



ماذا يحدث إذا كان يجب ايواء طفلك خارج المنزل؟

- كتيب للآباء والأمهات (للمتحدثين باللغة العربية)

الإصدار الثاني

Hvad sker der, hvis dit barn skal
anbringes uden for hjemmet?

– en folder til forældre på arabisk

2. udgave

Viden til gavn

ماذا يحدث إذا كان يجب إيواء طفلك خارج المنزل؟
- كتيب للآباء والأمهات (للمتحدثين باللغة العربية)

Hvad sker der, hvis dit barn skal anbringes uden for hjemmet?
– en folder til forældre på arabisk

Social- og Boligstyrelsen

تم نشره في مايو 2025، الإصدار ٢. في الإصدار الثاني، تم تعديل عنوان متعلق
بالترجمة الشفوية.

Diction ترجمة:

4PLUS4 تصميم:

يمكنك تنزيل أو مشاهدة المنشور على www.sbst.dk. يمكن الاقتباس من
المنشور بحرية مع ذكر المصدر.

Udgivet maj 2025, 2. udgave. I 2. udgave er der ændret en over-
skrift om tolkning.

Oversættelse: Diction

Layout: 4PLUS4

Download eller se publikationen på www.sbst.dk. Der kan frit
citeres fra publikationen med angivelse af kilde.

ISBN (elektronisk udgave): 978-87-85236-70-8

فهرس المحتويات

6	 الأهلالي الأعزاء ،
7	 التعاون من أجل رفاهية طفلك - أنت تلعب دوراً مهماً
7	 يجب على مستشار الأطفال والشباب إشراكك أنت وطفلك
8	 قد يكون من المفيد استخدام مترجم
8	 لك ولطفلك الحق في اصطحاب شخص مرافق
9	 يجب على مستشار الأطفال والشباب إشراك طفلك
9	 تحدث مع طفلك حول ما سيحدث
١٠	 ما هو فحص كفاءة الوالدين؟
١٢	 إيواء الطفل مع أو بدون موافقة
١٢	 إيواء الطفل بموافقة
١٢	 إيواء الطفل بدون موافقة
١٣	 أين يمكن إيواء طفلي؟
١٣	 عائلة حاضنة من شبكة المعارف
١٣	 العائلة الحاضنة
١٤	 دور الأطفال أو دور الشباب
١٤	 أماكن إيواء الأسرة
١٥	 المساعدة لك ولطفلك أثناء إيواء طفلك خارج المنزل
١٥	 يجب على مستشار الأطفال والشباب إعداد خطة عمل للوالدين معك
١٥	 يجب أن يعرض عليك مستشار الأطفال والشباب شخصاً داعماً
١٦	 يجب أن يحصل طفلك على خطة للطفل أو خطة للشباب
١٧	 يمكن لطفلك الحصول على شخص داعم أو عائلة صديقة
١٨	 حقوقي وحقوق طفلي
18	 الحقوق العامة
20	 قبل الإيواء
21	 أثناء الإيواء
22	 بعد الإيواء
23	 أين يمكنني الحصول على المساعدة؟

INDHOLDSFORTEGNELSE

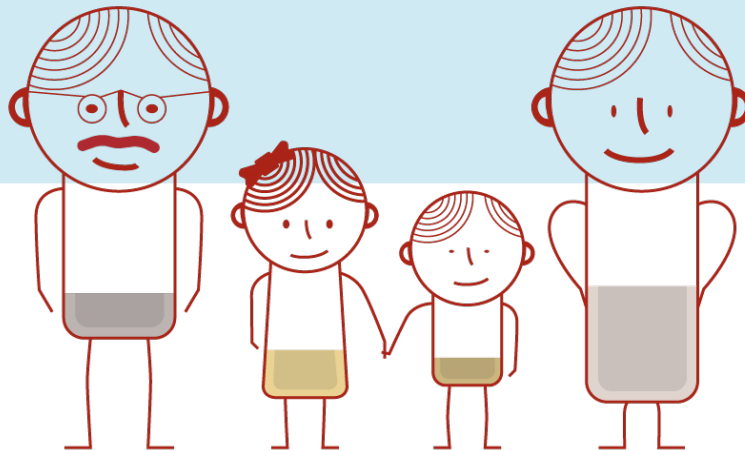
KÆRE FORÆLDRE.....	6
SAMARBEJDET OM DIT BARNS TRIVSEL – DU SPILLER EN VIGTIG ROLLE.....	7
Børne- og ungerådgiveren skal inddrage dig og dit barn.....	7
Det kan være en god idé at anvende en tolk.....	8
Du og dit barn har ret til at have en bisidder med	8
Børne- og ungerådgiveren skal inddrage dit barn.....	9
Tal med dit barn om, hvad der skal ske	9
HVAD ER EN FORÆLDREKOMPETENCEUNDERSØGELSE?	10
ANBRINGELSE MED ELLER UDEN SAMTYKKE.....	12
Anbringelse med samtykke	12
Anbringelse uden samtykke	12
HVOR KAN MIT BARN BLIVE ANBRAGT?	13
Netværksplejefamilie	13
Plejefamilie.....	13
Børne- eller ungehjem	14
Familieanbringelse	14
HJÆLP TIL DIG OG DIT BARN UNDER DIT BARNS ANBRINGELSE	15
Børne- og ungerådgiveren skal lave en forældrehandleplan sammen med dig.....	15
Børne- og ungerådgiveren skal tilbyde dig en støtteperson.....	15
Dit barn skal have en barnets plan eller en ungeplan	16
Dit barn kan få en støtteperson eller en venskabsfamilie	17
MINE OG MIT BARNS RETTIGHEDER	18
Generelle rettigheder	18
Inden anbringelsen.....	20
Under anbringelsen.....	21
Efter anbringelsen	22
HVOR KAN JEG FÅ HJÆLP?.....	23

KÆRE FORÆLDRE

Denne folder handler om, hvad der sker, hvis dit barn ikke kan bo hjemme hos dig samt om dine og dit barns rettigheder. I nogle tilfælde er det bedre for et barn at bo et andet sted end hjemme hos sine forældre. I de tilfælde kan kommunen anbringe barnet uden for hjemmet i en kortere eller længere periode. Det betyder, at barnet enten skal bo hos for eksempel et andet familiemedlem, en plejefamilie eller på et børne- eller ungehjem.

،الأهالي الأعزاء

يتناول هذا الكتيب ماذا يحدث إذا لم يتمكن طفلك من العيش معك في المنزل، كما تتناول حقوقك وحقوق طفلك. في بعض الحالات، قد يكون من الأفضل للطفل أن يعيش في مكان آخر بعيدًا عن والديه. في مثل هذه الحالات، يمكن للبلدية أن تتخذ قرارًا بإيواء الطفل خارج المنزل لفترة قصيرة أو طويلة. هذا يعني أن الطفل قد يعيش لدى أحد أفراد العائلة، أو مع عائلة حاضنة، أو في دار للأطفال أو الشباب.



SAMARBEJDET OM DIT BARNS TRIVSEL – DU SPILLER EN VIGTIG ROLLE

Selvom dit barn skal bo et andet sted i en periode, er du stadig forælder og en vigtig person i dit barns liv. Du kan gøre meget for, at dit barn trives og får så god en anbringelse som muligt. Det er derfor vigtigt, at du deltager i hele forløbet – både frem mod beslutningen om, at dit barn skal anbringes uden for hjemmet, under anbringelsen og når anbringelsen ophører.

Børne- og ungerådsgiveren skal inddrage dig og dit barn

Frem mod beslutningen om, at dit barn skal anbringes uden for hjemmet, laver børne- og ungerådsgiveren en børnefaglig undersøgelse. Den børnefaglige undersøgelse beskriver, hvilke udfordringer dit barn og jeres familie har, og hvorfor det vil hjælpe dit barn at blive anbragt uden for hjemmet. Den børnefaglige undersøgelse beskriver også dine og dit barns ressourcer. Det vil sige de ting, der går godt, og som I kan bygge videre på.

I forbindelse med den børnefaglige undersøgelse har børne- og ungerådsgiveren talt med dig om dine ønsker og om hvordan du, som forælder, bedst kan støtte dit barn. Børne- og ungerådsgiveren har på samme måde også talt med dit barn. Når den børnefaglige undersøgelse er færdig, har I ret til at se, hvad børne- og ungerådsgiveren har skrevet.

Du og dit barn har også ret til at blive inddraget i det videre forløb og i det, som børne- og ungerådsgiveren beslutter. Når du skal tale med en børne- og ungerådsgiver om dit barn, er det afgørende, at du fortæller, hvad du ved om dit barn. Det kan være ting fra dit barns hverdag, som har betydning for dit barns trivsel eksempelvis under en anbringelse uden for hjemmet. Det er vigtigt, at du både fortæller, hvad der fungerer godt, og hvad der er svært.

التعاون من أجل رفاهية طفلك – أنت تلعب دوراً مهماً

حتى وإن كان طفلك سيعيش في مكان آخر لفترة معينة، فإنك تظل الوالد أو الوالدة، وتظل شخصاً مهماً في حياة طفلك. يمكنك أن تسهم كثيرًا في رفاهية طفلك ولضمان أفضل بيئة له أثناء فترة الإيواء. لذلك، من المهم أن تشارك في كل مراحل العملية – بدءًا من اتخاذ القرار بإيواء طفلك خارج المنزل، وخلال فترة الإيواء، وحتى انتهاء هذه الفترة.

يجب على مستشار الأطفال والشباب إشراكك أنت وطفلك

في عملية اتخاذ القرار بشأن إيواء طفلك خارج المنزل. يقوم مستشار الأطفال والشباب بإجراء دراسة متخصصة حول الطفل، وتصف هذه الدراسة التحديات التي يواجهها طفلك وعائلتك، وأسباب اعتبار أن إيواء الطفل خارج المنزل سيكون مفيدًا له. كما تستعرض الدراسة أيضًا الموارد المتوفرة لديك ولدى طفلك، أي الأشياء التي تسير بشكل جيد والتي يمكن البناء عليها.

في إطار هذه الدراسة، يقوم مستشار الأطفال والشباب بالتحدث معك حول رغباتك، وكيف يمكنك كأب أو أم دعم طفلك بأفضل طريقة ممكنة. ويتحدث المستشار مع طفلك أيضًا بالطريقة نفسها. عند الانتهاء من الدراسة، يحق لكما الاطلاع على ما كتبه المستشار.

يحق لك ولطفلك المشاركة في المسار المستقبلي وفي القرارات التي يتخذها مستشار الأطفال والشباب. عندما تتحدث مع مستشار الأطفال والشباب عن طفلك، من الضروري أن تشاركه كل ما تعرفه عن طفلك. قد تتعلق هذه المعلومات بجوانب من حياة طفلك اليومية التي تؤثر على رفاهيته، بما في ذلك فترات إيواءه خارج المنزل. من المهم أن تشارك المستشار بما يسير بشكل جيد وأيضًا ما يعتبر تحديًا.

Det kan være en god idé at anvende en tolk

Det har stor betydning for samarbejdet, at du forstår, hvad børne- og ungeråd giveren og andre fagpersoner omkring dit barn taler om. Derfor kan det være en god ide at have en tolk med til møder. Tolken kan også hjælpe med at oversætte papirer, der udleveres på mødet. Børne- og ungeråd giveren har ansvar for at forklare, hvad han eller hun mener, så du forstår det. Hvis der er noget du ikke forstår, er det vigtigt, at du siger det. Du kan altid kontakte børne- og ungeråd giveren og høre om mulighederne for at få en tolk med til et møde.

Du og dit barn har ret til at have en bisidder med

Hvis du skal til en samtale om dit barn, må du altid gerne tage en anden person med. Man kalder det en bisidder. Det kan være en hjælp at have en med, du stoler på og som kan hjælpe med at huske, hvad der blev sagt. Hvis dit barn skal tale med børne- og ungeråd giveren uden dig, må dit barn også gerne have en bisidder med.

Hvis du ikke kender en, du vil have med til mødet, kan du kontakte Bisidderkorpset hos Dansk Flygtningehjælp eller ForældreTelefonen hos Børns Vilkår, som kan hjælpe dig med at finde en person, som kan tage med. Børns Vilkår kan hjælpe med at finde en bisidder til dit barn. Du kan se kontaktoplysninger til sidst i denne folder.

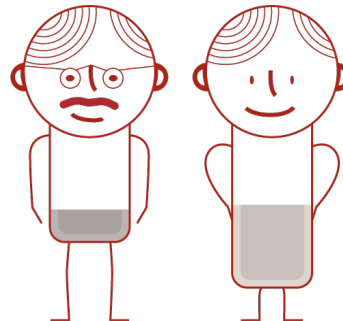
قد يكون من المفيد استخدام مترجم

من المهم جدًا لضمان التعاون أن تفهم ما يقوله مستشار الأطفال والشباب وغيرهم من المختصين حول طفلك. لذلك، قد يكون من المفيد أن يكون معك مترجم خلال الاجتماعات. يمكن للمترجم أيضًا أن يساعد في ترجمة الوثائق التي يتم توزيعها أثناء الاجتماع. يتحمل مستشار الأطفال والشباب مسؤولية توضيح ما يقصده لكي تفهمه. إذا كان هناك شيء غير واضح، فمن المهم أن تبادر بالسؤال. يمكنك دائمًا التواصل مع مستشار الأطفال والشباب للاستفسار عن إمكانية توفير مترجم لحضور الاجتماع معك.

لك ولطفلك الحق في اصطحاب شخص مرافق

إذا كنت ستذهب إلى اجتماع بخصوص طفلك، يمكنك دائمًا اصطحاب شخص آخر معك يُطلق عليه «المرافق». قد يكون وجود شخص تثق به مفيدًا، ليساعدك في تذكر ما تم الحديث عنه. وإذا كان من المقرر أن يجري طفلك محادثة مع مستشار الأطفال والشباب دون حضورك، يحق لطفلك أيضًا أن يكون لديه شخص مرافق.

إذا لم يكن لديك شخص معين ترغب في اصطحابه إلى الاجتماع، يمكنك الاتصال Bisidderkorpset (مساعدتي اللاجئين في الدنمارك) أو بخط مساعدة الآباء التابع لـ Børns Vilkår (مؤسسة حقوق الأطفال) للحصول على المساعدة في إيجاد مرافق. حيث يمكنهم مساعدتك في العثور على مرافق. هذه المؤسسة يمكنها أيضًا مساعدة طفلك في العثور على مرافق. تجد معلومات الاتصال في نهاية الكتيب.



Børne- og ungerådsgiveren skal inddrage dit barn

Når kommunen har en sag om et barn, skal de altid inddrage barnet. Det betyder, at børne- og ungerådsgiveren skal tale med dit barn om, hvordan dit barn har det, og hvad dit barn ønsker og har behov for. Det er ofte nødvendigt at tale med dit barn flere gange i løbet af en sag. Børne- og ungerådsgiveren kan både tale med dit barn sammen med dig eller med dit barn, uden at du er der. Det kan virke underligt, at en børne- og ungerådsgiver vil tale med dit barn, uden at du er der, men børne- og ungerådsgiveren gør det for at finde ud af, hvad dit barn ønsker og har behov for. Dit barn har altid ret til at have sin egen bisidder med til en samtale.

Grunden til, at børne- og ungerådsgiveren har behov for at tale med dit barn er, at der er klare regler om, at barnets egne ønsker og behov er det allervigtigste i en sag. Det betyder ikke, at dit barn får lov at bestemme alting. Men børne- og ungerådsgiveren skal lægge vægt på, hvad dit barn ønsker, når han eller hun vurderer, hvordan dit barn bedst kan hjælpes.

Tal med dit barn om, hvad der skal ske

Du har en vigtig opgave i at tale med dit barn om, hvad der foregår. Eksempelvis, hvis I sammen skal til samtale med en børne- og ungerådsgiver. Det kan gøre dit barn mere trygt, hvis han eller hun på forhånd ved lidt om, hvad der skal ske. Børne- og ungerådsgiveren skal også hjælpe med at forklare dit barn, hvad der skal ske.

I kan også sammen se nogle korte film om, hvordan det er at få hjælp af kommunen. I kan finde et link til filmene på til sidst i denne folder.

يجب على مستشار الأطفال والشباب إشراك طفلك

عندما تكون هناك قضية تتعلق بطفلك لدى البلدية، يجب دائمًا إشراك الطفل في النقاش. وهذا يعني أن مستشار الأطفال والشباب ينبغي أن يتحدث مع طفلك حول مشاعره وما يرغب ويحتاج إليه. في كثير من الأحيان، يكون من الضروري التحدث مع طفلك عدة مرات خلال سير القضية، يمكن أن يجري المستشار محادثات مع طفلك بوجودك أو مع طفلك وحده دون حضورك. قد يبدو هذا الأمر غريبًا، لكن المستشار يقوم بذلك ليتمكن من فهم ما يرغب فيه طفلك وما يحتاج إليه حقًا. يحق لطفلك دائمًا أن يكون معه شخص مرافق خاص أثناء المحادثة.

السبب في أن مستشار الأطفال والشباب بحاجة للتحدث مع طفلك هو أن هناك قواعد واضحة تنص على أن رغبات واحتياجات الطفل هي العنصر الأكثر أهمية في أي قضية. هذا لا يعني أن لطفلك القرار النهائي في كل شيء، ولكن يتعين على المستشار أخذ رغبات طفلك بعين الاعتبار عند تقييم أفضل السبل لمساعدته.

تحدث مع طفلك حول ما سيحدث

لديك دور هام في التحدث مع طفلك حول ما سيحدث، على سبيل المثال، إذا كان عليكم الاجتماع مع مستشار الأطفال والشباب. من المفيد أن يعرف طفلك مسبقًا بعض التفاصيل حول ما سيحدث، مما قد يساعده في الشعور بالاطمئنان. على مستشار الأطفال والشباب أيضًا أن يساعد في توضيح الأمور لطفلك.

يمكنكم معًا مشاهدة بعض الأفلام القصيرة التي توضح كيفية الحصول على المساعدة من البلدية. ستجد رابطًا لهذه الأفلام على ظهر الكتيب.

HVAD ER EN FORÆLDREKOMPETENCE-UNDERSØGELSE?

Alle børn har brug for omsorgsfulde og nærværende forældre. Hvis børne- og ungerådsgiveren er bekymret for, om du kan tage dig af dit barn, kan børne- og ungerådsgiveren få en psykolog til at undersøge dine forældrekompetencer, og det kaldes en forældrekompetenceundersøgelse. Det vil sige din evne til at sørge for, at dit barn udvikler sig og har det godt.

Forældrekompetenceundersøgelsen skal bruges til at vurdere, hvad der skal til for, at dit barn kan vokse op i trivsel og kan udvikle sig på en god måde. Derfor handler forældrekompetenceundersøgelser ikke kun om dig eller jer som forældre, men om hele barnets miljø. Det vil sige barnets omgivelser. Psykologen skal derfor undersøge forskellige ting og bruger information fra:

- Sagens akter: Papirer og oplysninger kommunen har om jeres sag. Børne- og ungerådsgiveren skal skrive det ned, som I snakker om, og du har ret til at vide, hvad der står og til at sige, hvis du ikke er enig i det, der er skrevet.
- Observationer og samtaler med barnet: Psykologen bør altid tale med dit barn og bruge det, som dit barn siger i undersøgelsen.
- Observationer og samtaler med forældre: Psykologen bør altid tale med dig eller jer, der er forældre til barnet, og bruge det I siger i undersøgelsen.
- Samspillet mellem barnet og forældrene: Psykologen skal se på, hvordan du eller I, der er forældre, er sammen med dit eller jeres barn. Det kan for eksempel være, hvordan du eller I leger med barnet eller taler med barnet.

ما هو فحص كفاءة الوالدين؟

يحتاج جميع الأطفال إلى آباء محبين ومتواجدين بقرينهم. إذا كان مستشار الأطفال والشباب يشعر بالقلق حول قدرتك على رعاية طفلك، فقد يطلب من أخصائي نفسي إجراء «فحص كفاءة الوالدين»، وهو تقييم يهدف إلى تحديد مدى قدرتك على توفير البيئة المناسبة لنمو وتطور طفلك بشكل صحي.

يهدف فحص كفاءة الوالدين إلى تقييم احتياجات طفلك لضمان نموه في بيئة صحية ومناسبة لتطوره. لذا، فإن فحص كفاءة الوالدين لا يقتصر فقط عليك أو على الآباء، بل يشمل أيضًا بيئة الطفل ككل، أي محيطه الاجتماعي والبيئي. سيقوم الأخصائي النفسي بإجراء الدراسة مستندًا إلى المعلومات التالية:

- سجلات القضية: تشمل الأوراق والمعلومات التي تحتفظ بها البلدية حول قضيتكم. يجب على مستشار الأطفال والشباب تدوين ما يتم مناقشته، ولديك الحق في معرفة ما كُتب وتقديم اعتراض إذا كنت لا توافق على ما تم تسجيله.
- الملاحظات والملاحظات مع الطفل: يجب على الأخصائي النفسي التحدث مع طفلك دائمًا وأخذ أقواله بعين الاعتبار في التقييم.
- الملاحظات والملاحظات مع الوالدين: يتعين على الأخصائي النفسي التحدث معك أو مع الوالدين الآخرين، واستخدام المعلومات التي تقدمونها في التقييم.
- التفاعل بين الطفل والوالدين: ينبغي على الأخصائي النفسي مراقبة كيفية تفاعلهم مع طفلك، مثل طرق اللعب أو التحدث معه.

Der er strenge krav til, hvordan kommunen skal lave undersøgelsen og forældrekompetenceundersøgelserne skal altid laves af en autoriseret psykolog. Når forældrekompetenceundersøgelsen er færdig, bør børne- og ungerådgiveren invitere jer til et møde, hvor I sammen kan gennemgå undersøgelsen og få en fælles forståelse af psykologens vurderinger.

هناك معايير صارمة بشأن كيفية إجراء هذه الدراسة، ويجب أن يتم فحص كفاءة الوالدين من قبل أخصائي نفسي معتمد. عند انتهاء الفحص، ينبغي على مستشار الأطفال والشباب دعوة الأهل إلى اجتماع لمراجعة النتائج والحصول على فهم مشترك لتقييمات الأخصائي النفسي.



ANBRINGELSE MED ELLER UDEN SAMTYKKE

Hvis kommunen beslutter, at dit barn skal anbringes uden for hjemmet, kan det ske med dit samtykke eller uden dit samtykke.

ANBRINGELSE MED SAMTYKKE

En anbringelse med samtykke er hvis du og din børne- og ungerådgiver sammen bliver enige om, at det bedste for dit barns trivsel og udvikling er, at dit barn bor et andet sted. Man kalder også en anbringelse med samtykke for en frivillig anbringelse.

ANBRINGELSE UDEN SAMTYKKE

Hvis du ikke giver lov til, at dit barn skal bo et andet sted, kan kommunen holde fast i, at det vil være det bedste for dit barn. Det sker, hvis kommunen er alvorligt bekymret for, om du kan varetage omsorgen for dit barn. I sådan et tilfælde er det kommunens Børne- og Ungeudvalg, der vurderer og endeligt beslutter, om det er rigtigt at anbringe dit barn. Børne- og ungeudvalget består af en dommer, to eksperter i børns udvikling og trivsel og to medlemmer af kommunalbestyrelsen. Man kalder også en anbringelse uden samtykke for en tvangsanbringelse eller en tvangsmæssig anbringelse.

Hvis dit barn skal anbringes uden dit samtykke, har du ret til gratis advokathjælp. Børne- og ungerådgiveren kan hjælpe dig med at få denne hjælp.

إيواء الطفل مع أو بدون موافقة

إذا قررت البلدية إيواء طفلك خارج المنزل، فقد يحدث ذلك بموافقتك أو بدون موافقتك

إيواء الطفل بموافقة

إيواء الطفل بموافقة يتم عندما تتفق أنت ومستشار الأطفال والشباب على أن الأفضل لرعاية طفلك وتطوره هو أن يعيش في مكان آخر. يُسمى هذا النوع من الإيواء أيضًا «الإيواء الطوعي».

إيواء الطفل بدون موافقة

إذا لم توافق على أن يعيش طفلك في مكان آخر، يمكن للبلدية أن تُصر على أن هذا هو الخيار الأفضل لطفلك. يحدث ذلك إذا كانت البلدية قلقة بشكل جاد حول قدرتك على رعاية طفلك. في هذه الحالة، تقوم لجنة الأطفال والشباب في البلدية بتقييم القرار وتحديد ما إذا كان إيواء الطفل هو الخيار الصحيح. تتكون هذه اللجنة من قاضٍ، واثنين من الخبراء في مجال رعاية وتنمية الأطفال، واثنين من أعضاء المجلس البلدي. يُسمى هذا النوع من الإيواء «الإيواء القسري» أو «الإيواء الإلزامي».

إذا تقرر إيواء طفلك بدون موافقتك، يحق لك الحصول على مساعدة قانونية مجانية. يمكن لمستشار الأطفال والشباب مساعدتك في الحصول على هذه المساعدة.

HVOR KAN MIT BARN BLIVE ANBRAGT?

Hvis dit barn skal anbringes uden for hjemmet kan det ske forskellige steder. Børne- og ungerådgiveren vil tale med dig og dit barn om, om dit barn skal anbringes i eksempelvis en plejefamilie, på et børne- og ungehjem eller noget andet. Det kan også være, at dit barn kan bo hos nogen fra jeres familie eller andre, som barnet kender. Der findes forskellige muligheder, og du kan tale med din børne- og ungerådgiver om dem. Det er dog kommunen, der i sidste ende vurderer, hvilken løsning, der vil være bedst for dit barn.

Herunder finder du nogle eksempler på forskellige typer af anbringelser:

Netværksplejefamilie

En netværksplejefamilie er en plejefamilie, der i forvejen kender dig og dit barn. Det kan være en familie fra dit barns netværk, som har en tæt relation til dit barn. Det kan fx være dit barns bedsteforældre eller andre familiemedlemmer, men det kan også være nogen i dit barns tætte netværk uden for familien, fx en pædagog eller en kammerats familie.

Plejefamilie

En plejefamilie kan være en ganske almindelig familie, der giver plads til et barn, der har behov for særlig støtte, struktur og omsorg. Der findes også plejefamilier, der kan hjælpe børn med særlige støttebehov. Det er kommunen, der vurderer, hvilke form for plejefamilie et barn har brug for.

أين يمكن إيواء طفلي؟

إذا كان يجب إيواء طفلك خارج المنزل، يمكن أن يتم ذلك في أماكن مختلفة. سيتحدث مستشار الأطفال والشباب معك ومع طفلك عن الخيارات المتاحة، مثل الإقامة مع عائلة حاضنة أو في دار للأطفال والشباب أو في مكان آخر. قد يكون من الممكن أيضًا أن يعيش طفلك مع أحد أفراد العائلة أو مع أشخاص آخرين يعرفهم. هناك خيارات متعددة يمكنك مناقشتها مع مستشار الأطفال والشباب، ولكن القرار النهائي يعود للبلدية التي ستحدد الخيار الأنسب والأفضل لرفاهية طفلك.

فيما يلي بعض الأمثلة على أنواع مختلفة من إيواء الأطفال:

عائلة حاضنة من شبكة المعارف

العائلة الحاضنة من شبكة المعارف هي عائلة تعرفك وتعرف طفلك بالفعل. قد تكون هذه عائلة من شبكة معارف طفلك المقربة التي تربطها علاقة وثيقة به. على سبيل المثال، قد تكون الأجداد أو أفراد آخرين من العائلة، ولكن قد تكون أيضًا أشخاصًا من شبكة معارف الطفل المقربة خارج العائلة، مثل مربّي الأطفال أو عائلة صديق.

العائلة الحاضنة

العائلة الحاضنة هي عائلة عادية قد تقدم مكانًا لطفل يحتاج إلى دعم خاص، هيكل ورعاية. هناك أيضًا عائلات حاضنة يمكنها مساعدة الأطفال الذين يحتاجون إلى دعم إضافي. البلدية هي التي تقيم نوع العائلة الحاضنة التي يحتاجها الطفل.

Børne- eller ungehjem

Er bosteder, hvor et barn eller en ung kan bo sammen med andre børn eller unge. På et børne- eller ungehjem kan børn og unge få den hjælp og støtte, de har brug for af fagprofessionelle medarbejdere. Der findes forskellige typer af børne- og ungehjem, og det er kommunen, der afgør hvilken type dit barn har behov for.

دور الأطفال أو دور الشباب

هي أماكن إقامة يمكن للطفل أو الشاب أن يعيش فيها مع أطفال أو شبان آخرين. في دور الأطفال أو دور الشباب، يمكن للأطفال والشباب الحصول على الدعم والمساعدة التي يحتاجونها من موظفين مختصين. هناك أنواع مختلفة من دور الأطفال والشباب، والبلدية هي التي تقرر النوع الأنسب لاحتياجات طفلك.

Familieanbringelse

Hvis du lige er blevet forælder og kommunen er bekymret for, om du kan varetage omsorgen for dit barn, kan børne- og ungerådgiveren beslutte, at du anbringes sammen med dit barn – det kaldes en familieanbringelse. Her vil I blive tilbudt en tidlig og intensiv støtte, og hjælp til at opnå de nødvendige forældrekompetencer.

أماكن إيواء الأسرة

إذا كنت قد أصبحت والدًا حديثًا وكانت البلدية قلقة بشأن قدرتك على رعاية طفلك، قد يقرر مستشار الأطفال والشباب أن يتم إقامتك مع طفلك في مكان واحد – وتسمى هذه «إقامة عائلية». في هذه الحالة، سيتم تقديم دعم مبكر ومكثف لك، بالإضافة إلى مساعدتك في اكتساب المهارات اللازمة للأبوة.



HJÆLP TIL DIG OG DIT BARN UNDER DIT BARNS ANBRINGELSE

Det kan være en voldsom oplevelse at få at vide, at ens barn ikke skal bo hjemme. Derfor har du ret til at få hjælp, mens dit barn er anbragt uden for hjemmet.

Børne- og ungerådgiveren skal lave en forældrehandleplan sammen med dig

Forældrehandleplanen skal beskrive, hvordan du kan få hjælp til at være forælder for dit barn, når dit barn ikke bor hjemme. Når kommunen gerne vil hjælpe dig, mens dit barn er anbragt, handler det om at prøve at løse de problemer, der gør, at dit barn ikke kan bo hjemme.

Børne- og ungerådgiveren skal tilbyde dig en støtteperson

Du skal også have tilbud om en støtteperson. Støttepersonen kan hjælpe dig med at forberede dig til møder med børne- og ungerådgiveren. Støttepersonen kan også være god at snakke med om de udfordringer, der gør, at dit barn ikke kan bo hjemme. Du kan også få hjælp af en familiebehandler, anden behandling eller pædagogisk støtte.

المساعدة لك ولطفلك أثناء إيواء طفلك خارج المنزل

قد تكون تجربة صعبة أن تعرف أن طفلك لن يعيش في المنزل. لذلك، يحق لك الحصول على المساعدة أثناء فترة إيواء طفلك خارج المنزل.

يجب على مستشار الأطفال والشباب إعداد خطة عمل لوالدين معك

يجب أن توضح خطة العمل للوالدين كيف يمكنك الحصول على المساعدة لتكون والدًا لطفلك عندما لا يعيش طفلك في المنزل. عندما ترغب البلدية في مساعدتك أثناء رعاية طفلك، يكون الهدف هو محاولة حل المشاكل التي تجعل من المستحيل على طفلك العيش في المنزل.

يجب أن يعرض عليك مستشار الأطفال والشباب شخصًا داعمًا

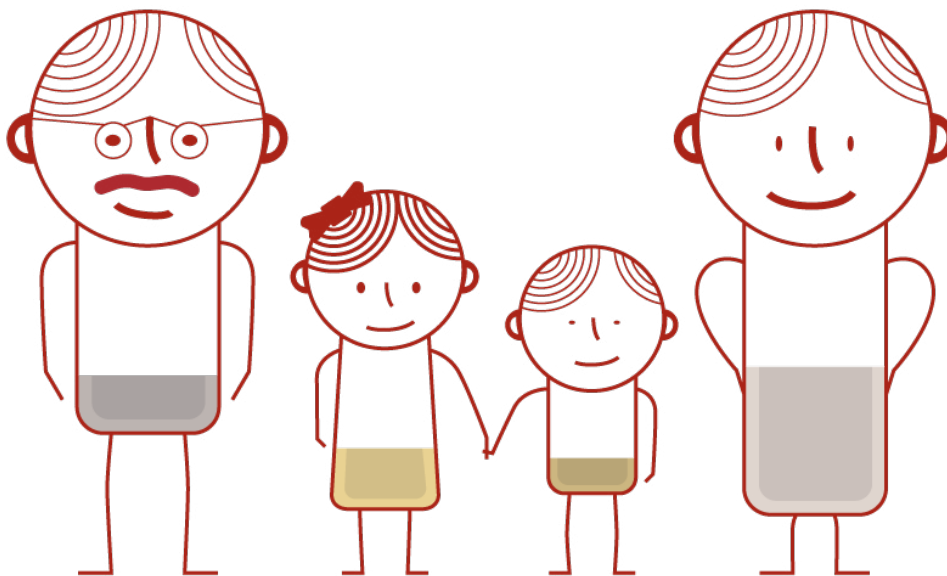
يجب أن يُعرض عليك أيضًا شخص يقدم الدعم. يمكن لهذا الشخص مساعدتك في التحضير للاجتماعات مع مستشار الأطفال والشباب. كما يمكن أن يكون هذا الشخص مفيدًا للتحدث عن التحديات التي تمنع طفلك من العيش في المنزل. يمكنك أيضًا الحصول على مساعدة من معالج عائلي أو علاج آخر، أو دعم تربوي.

Dit barn skal have en barnets plan eller en ungeplan

Hvis dit barn skal anbringes, vil børne- og ungerådgiveren sammen med dit barn udarbejde en plan, som kaldes en barnets plan eller en ungeplan. Planen beskriver blandt andet, hvad formålet med anbringelsen er samt dit barns drømme og ønsker for fremtiden, hvordan dit barn gerne vil udvikle sig, og hvordan du selv og andre fagpersoner kan støtte op om, at dit barn kan få det bedre.

يجب أن يحصل طفلك على خطة للطفل أو خطة للشباب

إذا كان من الضروري إيواء طفلك خارج المنزل، سيعمل مستشار الأطفال والشباب مع طفلك على إعداد خطة تسمى «خطة الطفل» أو «خطة الشباب». تصف الخطة، من بين أمور أخرى، الهدف من الإيواء بالإضافة إلى أحلام طفلك وتطلعاته للمستقبل، وكيف يريد طفلك أن يتطور، وكيف يمكن لك ولأفراد آخرين من المتخصصين دعم طفلك ليحظى بحياة أفضل.



DIT BARN KAN FÅ EN STØTTEPERSON ELLER EN VENSKABSFAMILIE

Som barn kan det være hårdt ikke at bo hjemme og mange af de børn, der er anbragt uden for hjemmet føler sig anderledes end andre børn. Derfor kan dit barn få en støtteperson. En støtteperson skal hjælpe dit barn med de ting, der er svære, når man er anbragt uden for hjemmet. En støtteperson kan tage med til møder med kommunen, tage på ture med dit barn og i det hele taget være en ekstra voksen, som dit barn kan støtte sig til.

Hvis dit barn er anbragt på et børne- og ungehjem kan dit barn få en venskabsfamilie. En venskabsfamilie gør lidt det samme som en støtteperson. Hos en venskabsfamilie kan dit barn komme på besøg og være en del af en families liv og få nogle gode oplevelser.

Støttepersoner og venskabsfamilier er et godt tilbud til børn, der ikke kan bo hjemme og kan være med til at gøre det hele lidt nemmere. En støtteperson eller venskabsfamilie er ikke en erstatning for dig, der er forælder. Du er stadig forælder, selvom dit barn bor et andet sted. Du har ret til at se dit barn og til at have indflydelse på beslutninger om dit barns liv.

يمكن لطفلك الحصول على شخص داعم أو عائلة صديقة

من الصعب على الطفل العيش بعيداً عن المنزل، والعديد من الأطفال الذين يتم إيواءهم خارج المنزل يشعرون أنهم مختلفون عن باقي الأطفال. لهذا السبب، يمكن لطفلك الحصول على شخص داعم يساعده في التعامل مع التحديات التي قد يواجهها أثناء فترة الإيواء. يمكن للشخص الداعم مرافقة طفلك في الاجتماعات مع البلدية، أو اصطحابه في رحلات، وباختصار، سيكون شخصاً بالغاً إضافياً يمكن أن يعتمد عليه طفلك.

إذا كان طفلك مقيماً في دار للأطفال والشباب، يمكن أن يحصل على عائلة صديقة. تقوم العائلة الصديقة بدور مشابه للشخص الداعم إلى حد ما. يمكن لطفلك زيارة العائلة الصديقة والمشاركة في حياتهم اليومية، مما يوفر له تجارب ممتعة وإيجابية.

يعد الشخص الداعم والعائلة الصديقة من الخيارات الجيدة للأطفال الذين لا يستطيعون العيش في المنزل، ويمكن أن يساهما في تسهيل حياتهم قليلاً. من المهم أن نلاحظ أن الشخص الداعم أو العائلة الصديقة ليسا بديلاً عنك كوالد. أنت تظل الوالد، حتى وإن كان طفلك يعيش في مكان آخر. لديك الحق في رؤية طفلك، ولديك أيضاً الحق في التأثير في القرارات المتعلقة بحياته.

MINE OG MIT BARN'S RETTIGHEDER

Hvis dit barn ikke kan bo hjemme har du nogle rettigheder. Børne- og ungerådgiveren skal oplyse dig om rettighederne og hjælpe dig med at bruge dem.

حقوق وحقوق طفلي

إذا لم يتمكن طفلك من العيش في المنزل، فإن لك حقوقًا يجب أن تعرفها. يجب على المستشار الاجتماعي للأطفال والشباب أن يطلعك على هذه الحقوق ويساعدك في الاستفادة منها.

Generelle rettigheder

الحقوق العامة

AKTINDSIGT:

Børne- og ungerådgiveren skal skrive det, I taler om, ned. Du har ret til at få at vide, hvad der bliver skrevet ned og til at få at vide, hvilke oplysninger kommunen har om dig og dit barn. Det kalder man aktindsigt. Børne- og ungerådgiveren skal vejlede dig i, hvordan du får aktindsigt, hvis du beder om det.

الاطلاع على السجلات:

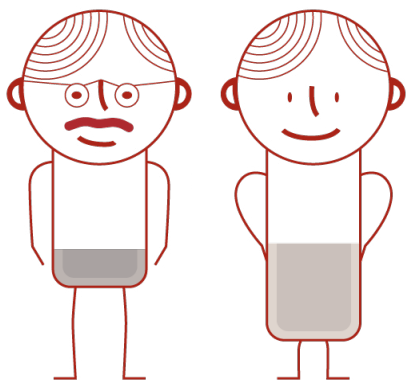
يجب على المستشار الاجتماعي أن يسجل ما تتحدثون عنه. لديك الحق في معرفة ما تم تسجيله عنك وعن طفلك، ولديك الحق في معرفة المعلومات التي تحتفظ بها البلدية عنك وعن طفلك. وهذا ما يُسمى «الاطلاع على السجلات». يجب على المستشار الاجتماعي أن يوجهك إلى كيفية الوصول إلى السجلات إذا طلبت ذلك.

PARTSHØRING:

Kommunen skal høre dig, inden de træffer afgørelse – eksempelvis om, at dit barn skal anbringes uden for hjemmet. Det betyder, at kommunen skal sende dig de oplysninger, de har og fortælle dig, hvilken afgørelse de har tænkt sig at træffe. Du har ret til at sige, hvis du synes, at der mangler oplysninger eller at oplysningerne er forkerte.

إعلام الأطراف المعنية:

يجب على البلدية أن تستمع إليك قبل اتخاذ أي قرار، مثل قرار إيواء طفلك خارج المنزل. وهذا يعني أن البلدية يجب أن ترسل لك المعلومات التي لديها وتخبرك بالقرار الذي تفكر في اتخاذه. لديك الحق في أن تقول إذا كنت تشعر أن هناك معلومات مفقودة أو أن المعلومات التي لديهم غير صحيحة.



FORSTÅ DIN SAG:

Du har ret til at forstå din sag. Det betyder, at du gerne må spørge, hvis der er noget, du ikke forstår og du har ret til at bede om at få oversat dokumenter og samtaler. Hvis kommunen eksempelvis har fået lavet en forældrekompetenceundersøgelse, har du ret til at kunne forstå den. Det betyder, at du har ret til at få oversat erklæringen til arabisk og til at få forklaret, hvad svære ord betyder.

KLAGEMULIGHEDER:

Du har ret til at klage over de afgørelser, kommunen træffer. For eksempel afgørelsen om anbringelse eller afgørelsen om samvær med dit barn. Børne- og ungerådgiveren skal fortælle dig, hvad du kan klage over, og hvordan du kan gøre det. Der er normalt en klagefrist på 4 uger.

فهم قضيتك:

لديك الحق في فهم قضيتك بشكل كامل. وهذا يعني أنه يمكنك طرح الأسئلة إذا كان هناك شيء لا تفهمه، ولديك الحق في طلب ترجمة الوثائق والمحادثات. على سبيل المثال، إذا أجرت البلدية دراسة لتقييم قدرة الوالدين، لديك الحق في أن تفهم هذه الدراسة. هذا يعني أنه لديك الحق في الحصول على ترجمة إلى اللغة العربية وطلب شرح للكلمات الصعبة.

إمكانية تقديم اعتراض:

لديك الحق في تقديم اعتراض بشأن القرارات التي تتخذها البلدية. على سبيل المثال، بشأن قرار الإيواء أو قرار تنظيم الزيارات مع طفلك. يجب على المستشار الاجتماعي أن يوضح لك ما يمكنك تقديم اعتراض بشأنه وكيفية القيام بذلك. عادةً ما تكون هناك مهلة للاعتراض تمتد إلى 4 أسابيع.

ADVOKATHJÆLP:

Hvis dit barn skal anbringes uden dit samtykke eller Børne- og Ungeudvalget hvis kommunen afgør, at du ikke må se dit barn, mens dit barn er anbragt, har du ret til gratis advokathjælp. Børne- og ungerådgiveren kan hjælpe dig med at få denne hjælp.

INDFLYDELSE PÅ ANBRINGELSESSTED:

Du og dit barn har ret til at have indflydelse på, hvor dit barn skal bo. Det kan eksempelvis være, at dit barn har ønsker til, at anbringelsesstedet har dyr. Det kan også være, at du eller dit barn har ønsker til, hvor dit barn skal gå i skole, eller hvor anbringelsesstedet ligger. Det er ikke sikkert, at alle ønsker kan opfyldes, men børne- og ungerådgiveren vil forsøge at imødekomme jeres ønsker, hvis det er muligt. Måske er der også mulighed for, at du og dit barn kan besøge det sted, hvor kommunen gerne vil anbringe dit barn.

BARNETS PLAN/UNGEPLANEN OG FORÆLDREHANDLEPLAN:

Hvis kommunen beslutter, at dit barn ikke kan bo hjemme, skal børne- og ungerådgiveren lave en plan for dit barn, samt en plan for dig eller jer der er forældre. Planen er en god måde at sætte nogle fælles mål. Børne- og ungerådgiveren skal altid spørge dig og dit barn, hvad I gerne vil opnå og hvilke mål I sammen skal sætte. Planen er altså et fælles redskab, som børne- og ungerådgiveren bruger sammen med dig og dit barn. I skal sammen med børne- og ungerådgiveren finde ud af, hvor tit I skal se på planen sammen og følge op på, hvordan det går, og om der skal laves noget om i planen.

المساعدة القانونية:

إذا كان سيتم إيواء طفلك دون موافقتك أو إذا قررت لجنة الأطفال والشباب ألا يكون لديك حق في رؤية طفلك أثناء وجوده في الرعاية، فإن لديك الحق في الحصول على مساعدة قانونية مجانية. يمكن للمستشار الاجتماعي للأطفال والشباب مساعدتك في الحصول على هذه المساعدة.

التأثير على مكان الإقامة:

لك ولطفلك الحق في التأثير على مكان إقامة طفلك. قد يكون لطفلك رغبات معينة بشأن مكان الإقامة، مثل أن يكون هناك حيوانات أليفة في مكان الرعاية. قد تكون لديك أنت أو طفلك رغبات حول المدرسة التي يجب أن يلتحق بها طفلك أو الموقع الجغرافي لمكان الإقامة. ليس من الضروري أن يتم تلبية كل هذه الرغبات، ولكن المستشار الاجتماعي للأطفال والشباب سيبذل جهدًا لتلبية رغباتكم إن أمكن. ربما يمكنك أنت وطفلك زيارة مكان الإقامة الذي ترغب البلدية في إيواء طفلك فيه.

خطة الطفل/خطة الشباب وخطة الآباء:

إذا قررت البلدية أن طفلك لا يمكنه العيش في المنزل، يجب على المستشار الاجتماعي للأطفال والشباب إعداد خطة لطفلك، بالإضافة إلى خطة لك أو لكما كوالدين. هذه الخطة هي وسيلة جيدة لوضع أهداف مشتركة. يجب على المستشار الاجتماعي للأطفال والشباب دائمًا أن يسأل عما ترغب أنت وطفلك في تحقيقه وما هي الأهداف التي يجب وضعها معًا. لذلك، ستكون الخطة أداة مشتركة يستخدمها المستشار الاجتماعي معك ومع طفلك. يجب أن تقرر أنت والمستشار الاجتماعي عدد المرات التي ستراجعون فيها الخطة معًا، وما إذا كان يجب تعديل الخطة حسب سير الأمور.

RET TIL SAMVÆR MED FORÆLDRE OG NETVÆRK

Du og dit barn kan stadig se hinanden, mens dit barn er anbragt uden for hjemmet. Du skal aftale med børne- og ungerådsgiveren, hvor tit og hvor længe du kan se dit barn. Børne- og ungerådsgiveren skal lytte til både dine og dit barns ønsker, og vil på den baggrund beslutte, hvordan og hvor du kan se dit barn.

I særlige tilfælde kan kommunen beslutte, at det er bedst for barnet ikke at se sine forældre i en periode. Hvis dit barn ikke har lyst, kan han eller hun også selv bede om ikke at se dig eller jer, der er forældre, i en periode.

HVORDAN GÅR DET MED DIT BARN UNDER ANBRINGELSEN?

Børne- og ungerådsgiveren skal holde øje med, at dit barn har det godt. Børne- og ungerådsgiveren skal besøge dit barn og spørge, hvordan det går, og om der er voksne på anbringelsessteder, som han eller hun kan tale med, når noget er svært. Børne- og ungerådsgiveren skal også vurdere, om de voksne omkring dit barn passer godt på dit barn.

الحق في التواصل مع الوالدين والشبكة الاجتماعية

أنت وطفلك قادرين على اللقاء أثناء وجود طفلك في الرعاية. يجب عليك التفاهم مع المستشار الاجتماعي للأطفال والشباب حول عدد المرات والمدة التي يمكنك فيها رؤية طفلك. يجب أن يستمع المستشار الاجتماعي لرغباتك ورغبات طفلك، وسيقرر بناءً على ذلك كيف وأين يمكنك رؤية طفلك.

في حالات خاصة، قد تقرر البلدية أن من الأفضل للطفل لعدم رؤية والديه لفترة من الوقت. إذا كان طفلك لا يرغب في ذلك، يمكنه هو أيضًا طلب عدم رؤيتك أو رؤيتكم كوالدين لفترة معينة.

كيف هو أداء طفلك أثناء الإيواء؟

يجب على مستشار الأطفال والشباب أن يراقب صحة طفلك. يجب أن يقوم مستشار الأطفال والشباب بزيارة طفلك والسؤال عن أحواله وما إذا كان هناك أشخاص بالغون في المكان يمكن للطفل التحدث إليهم عندما يكون هناك أمر صعب. يجب على مستشار الأطفال والشباب أيضًا تقييم ما إذا كان البالغون المحيطون بطفلك يعتنون به جيدًا.

HJEMGIVELSESPLAN

Hvis kommunen vurderer, at det vil være godt for dit barn at flytte hjem igen, skal kommunen lave en hjemgivelsesplan. Det er en plan om, hvad der skal ske for, at dit barn kan komme hjem igen på en god måde. Det skal i mange tilfælde ske lidt ad gangen. Derfor kan planen eksempelvis beskrive, hvor meget dit barn skal være hos dig i en periode, indtil dit barn kan flytte helt hjem. Planen kan også beskrive, hvilken støtte I kan få brug for derhjemme, når dit barn er flyttet hjem.

خطة العودة إلى المنزل

إذا رأت البلدية أنه سيكون من الجيد لطفلك العودة إلى المنزل، فيجب على البلدية أن تضع خطة للعودة إلى المنزل. إنها خطة لما يجب أن يحدث حتى يتمكن طفلك من العودة إلى المنزل بطريقة جيدة. في كثير من الحالات، يجب أن يحدث ذلك لفترة قصيرة في كل مرة. ولذلك، يمكن للخطة، على سبيل المثال، أن تصف المدة التي يجب أن يبقى فيها طفلك معك لفترة من الوقت حتى يتمكن طفلك من الانتقال إلى المنزل بشكل كامل. يمكن أن تصف الخطة أيضًا الدعم الذي قد تحتاجه في المنزل عندما ينتقل طفلك إلى المنزل.



HVOR KAN JEG FÅ HJÆLP? / أين يمكنني الحصول على المساعدة؟

إذا كنت بحاجة إلى مساعدة أو استشارة، يمكنك الاتصال بـ:

Hvis du har brug for en bisidder eller rådgivning, kan du kontakte:

ForældreTelefonen hos Børns Vilkår

+45 35 55 55 57

bornsvilkar.dk/det-goer-vi/foraeldretelefonen

Mødrehjælpen

+45 33 45 86 00

moedrehjaelpen.dk

Dansk Flygtningehjælp

+45 33 37 52 28

asyl.drc.ngo

Den uvildige konsulentordning på handicapområdet

+45 76 30 19 30

dukh.dk

Forældrelandsforeningen

+45 70 27 00 27

fbu.dk

VISO (Den nationale videns- og specialrådgivningsorganisation)

+45 72 42 40 00

sbst.dk/viso/om-visos-raadgivning/raadgivning-til-borgere



يمكنك هنا أنت وطفلك مشاهدة ستة أفلام قصيرة حول كيفية الحصول على المساعدة من البلدية:

Her kan du og dit barn se 6 korte film om, hvordan det er at få hjælp af kommunen:

<https://www.sbst.dk/boern/videnscenter-om-boerneinddragelse-og-udsatte-boerns-liv/redskaber/videoer-maalrettet-boern-og-unge-til-moede-med-kommunen>





Social- og Boligstyrelsen
Edisonsvej 1
5000 Odense C
Tlf.: 72 42 37 00

www.sbst.dk

Maj 2025